

Universal Coded Character Set UCS

Title: Detailed mappings to Yinzhou Jinwen Jicheng Yinde for ZJW characters

Source: China

Distribution: IRG

Date: 2010-09-08

This document is meant for attaching a Microsoft Excel file that is associated with the specified IRG document number.

Universal Multiple-Octet Coded Character Set
UCS

ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2 IRG N1716 Feedback

Date: 2010-10-29

Source:	SUZUKI Toshiya, Faculty of Integrated Arts and Science, Hiroshima University
Title:	Japanese Comment on IRG N1716, revised source information for ZJW glyphs
Actions required:	For consideration at IRG #35
Distribution:	IRG Members
Medium :	Electronic

Japan reviewed IRG N1716, “Detailed mappings to Yin-Zhou Jinwen Jicheng Yinde (殷周金文集成引得) for ZJW characters” provided by China NB, which defines new source information for ZJW glyphs. The effort revisiting ZJW glyph source reference is highly appreciated. The page numbers of IRG N1716 are compared with another investigation* by suzuki toshiya. A few errors in following are found:

- ① zjw00209 is a wrong designed version of zjw00211.

zjw00209	𣎵	D 同“???”。	第279页, page279	ZJW0279.00
zjw00211	𣎵	C 同“休”。	第279页, page 279	ZJW0279.06

Figure 1: zjw00209 and zjw00211 in revised mapping table (IRG N1716)



Figure 2: The 6th item in page 279 of 殷周金文集成引得 (1st edition)

- ② ZJW0483.13 (old index zjw00473) is not found in the referred page.

zjw00473	𣎵	D 同“選”。	第483页, page483	ZJW0483.13
----------	---	---------	----------------	------------

Figure 3: ZJW0483.13 in revised mapping table (IRG N1716)

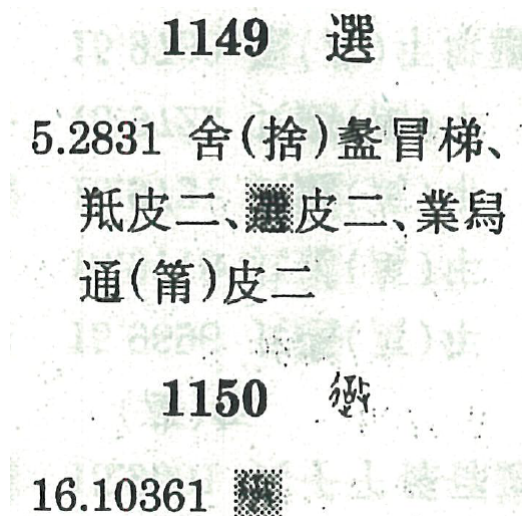


Figure 4: The 13th and 14th items in page 483 of 殷周金文集成引得 (1st edition)

- ③ ZJW0622.12 (old index zjw01226) is not found in the referred page.

z jw01226 浴 D 同“浴”。 第622页, page622 ZJW0622.12

Figure 5: ZJW0622.12 glyph in revised mapping table (IRG N1716)

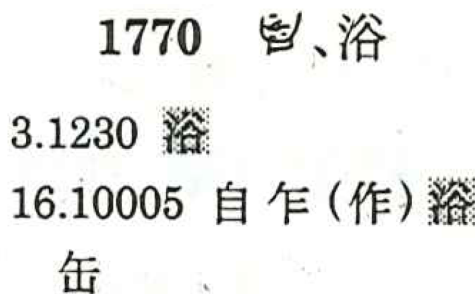


Figure 6: The 12th item in page 622 of 殷周金文集成引得 (1st edition)

- ④ ZJW0910.06 (old index zjw00817) is not found in the referred page.

z jw00817 𣎵 D 族名。 第910页, page910 ZJW0910.06

Figure 7: ZJW0910.12 glyph in revised mapping table (IRG N1716)

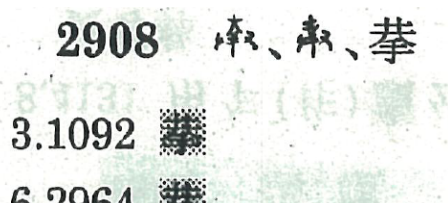


Figure 8: The 6th item in page 910 of 殷周金文集成引得 (1st edition)

The new source information syntax is still arguable. The new syntax seems to be defined as ZJWdddd.dd, the first 4 digits are of page number (I think it is of the first

edition), and the second 2 digits are of the serial number of the item in the specified page. As I reported in IRG#34 and #35, the item of the book lists several glyphs, so there is ambiguity that new syntax cannot identify a glyph from the specified item. In fact, the glyphs with different old IDs, zjw00443 and zjw00448 share same source information in new syntax. It should be improved. Considering the number of heading characters in an item is less than 10, adding one more digit would be the easiest solution. If this syntax is recognized to be too long, the application of 4-digit item index in the reference (instead of page number plus the item index per page) and add 1 digit would reduce the length of the source information.

zjw00443	𣎵	D 同“藝”。	第460页, page460	ZJW0460.03
zjw00448	𣎵	D 同“藝”。	第460页, page460	ZJW0460.03
zjw00508	𣎵	D 地名。	第1022页, page1022	ZJW1022.10
zjw00509	𣎵	D 地名。	第1022页, page1022	ZJW1022.10
zjw01001	𣎵	D 同“勞”。	第1024页, page1024	ZJW1024.13
zjw01540	𣎵	D 同“勞”。	第1024页, page1024	ZJW1024.13
zjw01408	𣎵	D 同“鄰”。	第1024页, page1024	ZJW1024.16
zjw01413	𣎵	D 同“鄰”。	第1024页, page1024	ZJW1024.16

Figure 9: Sample conflicts of source information in new syntax

Still we have another issue; the evidence of the glyphs that appears in the heading item but not used in the elucidated text (according to IRG N1690 M34.5, they should be submitted until 2010-Oct-8), it is expected to be submitted soon.

* The investigation is supported by Grant-in-Aid for Young Scientists (B) #21700113, MEXT, Japan
(end of document)